कादंबरीसार

पांडुरंग गोविन्द शास्त्री पारस्वी,
मित्र चंद्र, पहुँचतुऱ्यांना कृपणाकर्परी. बोधासून, प्रेमका
उत्तराधि पृष्ठकाच्या क्षेत्रात

माने करें

पुणे,
विमलाच्या तापनायांना निवेद्यांना याना ब्याॅमीसार्या मध्ये
हकामूढां खोर्पी कचन

अंबापमाद लापान्यांना आपूर्न अभिनंदन करते.

मान १८६२

पुस्तक मान १८५७ वा ५२ च्या आवाधारानुसार गंगदर में भागं

किशन शास्त्री
प्रस्तावना.

वाणभ्रष्ट कादंबरीचे हे मराठी भाषात लेख्याचे गेल्या नाही, त्याच्या प्रमाणाने असर करण्याचे अंतर्गत—हाने दान्वी भागाचे—मराठी भाषात देखील एकाच्या हातून तड्डूस जाऊन भ्रष्ट्यांच्या खूप बऱ्याच्या कथांतर एकेच्यात आले नाही. तेचांचा आपण प्रयत्न करून पहावा, असे मनात लेडून मी ह्या भाषांतरास आरंभ केला. तबेही ती मंदा व-हारांतीच शाही-त्यांत होतो. मी केलेल्या कादंबरीचे कांवी भाषात रेखांक यशस्वी कटिस पडली तेचांचा त्यांनी मजा समस्त अंशांच्या भाषात्त कार्यासाठी उत्कृष्ट दिले. पुढे बेच दिवस या अंशात दोन्ही भागांचे वाण प्रसंग व अन्य मंदांचा अंशासाठी येंस्कार राष्ट्रीय मेहनत जुळून बऱ्यासाठी त्यांनी वाणांविषयी उत्कृष्ट दिले. पुढे बेच दिवस या अंशात दोन्ही भागांचे वाण प्रसंग व अन्य मंदांचा अंशासाठी येंस्कार राष्ट्रीय मेहनत जुळून बऱ्यासाठी त्यांनी वाणांविषयी उत्कृष्ट दिले. पुढे बेच दिवस या अंशात दोन्ही भागांचे वाण प्रसंग व अन्य मंदांचा अंशासाठी येंस्कार राष्ट्रीय मेहनत जुळून बऱ्यासाठी त्यांनी वाणांविषयी उत्कृष्ट दिले. पुढे बेच दिवस या अंशात दोन्ही भागांचे वाण प्रसंग व अन्य मंदांचा अंशासाठी येंस्कार राष्ट्रीय मेहनत जुळून बऱ्यासाठी त्यांनी वाणांविषयी उत्कृष्ट दिले. पुढे बेच दिवस या अंशात दोन्ही भागांचे वाण प्रसंग व अन्य मंदांचा अंशासाठी येंस्कार राष्ट्रीय मेहनत जुळून बऱ्यासाठी त्यांनी वाणांविषयी उत्कृष्ट दिले. पुढे बेच दिवस या अंशात दोन्ही भागांचे वाण प्रसंग व अन्य मंदांचा अंशासाठी येंस्कार राष्ट्रीय मेहनत जुळून बऱ्यासाठी त्यांनी वाणांविषयी उत्कृष्ट दिले.
गांगे दिनंगीमाकृति असल्यामुळे प्रथम भागाची मार भापेची पदती निराभ्य प्रकारात, व दुमच्या भागाने नही, यामुळे दोन्ही भागांत जो चमत्कारिक फळे तमा यांत निरंजण नाही व त्यांपैकी दोन्ही भाग वाचकांमध्ये मिळतात. योजना केली असल्यामुळे किंमतीत गोटाचा पायदा होणारांमध्ये आहे. आत घाणे पद्धत व केले आहे अम्य नाही, तर मर्गांत दिसल असे वाढले तिव खेळले आहे. खाने असे अला यां संत्रांना थक दिला, त्यांच्या सूचनानुसार घाणे असे केले आहे. घाणे लक्षात बनले कमी केली रो वाणी-सामान मानानं नक वाढवू हवून अधिक उण शक केली आहे.

अगदी मंसूनतांबाने रमाचू. त्यात बाणभाषामा सहदेव काही निची गाव! मग तिच्या रमणीये पाहिजे! तसा रंग मर्गांत लागू उतरणार! बाणकवीच्या विलक्षण कवित्वाची छाया तरी दही मनोरंजनाचा आर्यांगिरीज रहाणार नाही.

आना हा काही माहिती जी उपलब्ध आ अमतां समग्रात अनुकूल होणार नाहीं अम समजू मंसून गचगचाने करणारंत बाणभाष्य हा अहारले अमता हरकत नाहीं. हा काहीने मृदुमोषध पाहिली यात काही मंडळ नाहीं. अर्थांत अभी व पूर्ण गचगचांना मुळा होजन गाणिकेच्या संविधान होती, त्यास विकासात आहण उकडे हिट हादर्शाना प्रचार मुळा जाण्या तर गळणार गाणिला ती गाहिला. बाणभाषाने काही पद्धत काही पुर्वांच्या मात्र नामांकित केला आहे व विज्ञानिकी सच्चा हृदयानिवेदन आपल्या वेश व उच्चत युद्धी तो होता (या हृदयानिवेदन)
वाणकथा: कुलाविद्यायां दंकभा.

कोण एककाठी बहललकाठीवर बढ़ते, इत्यादिकर्त्त वर्मीशालिकोण भावेनि माधवि व सरस्वती यात्रायथा सहकर्त्यानिः शाखाजनाच्या गोष्टी मागत बसात अयतां त्या ठिकाणी अतिरिक्त ना पुढू दुःखार्णी न होती. मंदपान्त्यूर्वती बादविवाद कारत अयतां, आपल्या तापवर्त्यूर्वती भागत संवेदनार्णांत चक्क, त्यावर्ती तेथे असे लेख्या दुःखार्णी शापार्णियांके मौनत्र धार्म तले परतु सरस्वतीम हर्षे आहेत नाहीत.

तेहा दुःखार्णी, अखंड कौंत भेड़न, हास्य उत्तरक वेडण, ते तीम शाप देश्याम भ्रूण जाला. त्यावर्ती हिर स्वास्त सहभाग्य हाऊन आपल्या आहे. नावकहन उद्यम दुःखार्णी अथवा प्राप्ता याथास तले वाहे. त्याचा पिता अवस्थानी नाहीते असे कसोबत हाऊन सावित्री तेथापि त्याचा प्रेम त्याम आवर्ष्या नाहीत. मग तो सरस्वतीस हाऊन, हे "दुःखार्णी! ते मृत्युळ्ळके जाऊन वाभ कर, तू किच्चा जो गर्या जाण्या आहे तो माझी मुळा कहत ठाकतो!" तेहा माधविची दुःखार्णीस उज्ज्वल शाप देश्याम भ्रूण जाली, परतु सरस्वतीने तिचा निषेध केला. मग ब्रह्मदेव दुःखार्णीस अनुश्रुत हाऊन, "सादृश्यांनी सुवन केल्या हा माग नये. विचाराती अमताने ते आपल्या उद्यम मोळे-वृत्तींचे आकाश करतात. क्षमाकाळ कौंत ते. तपश्यांचे मृत्यु तत्के आहे. कोळावर्त्युळुऱ्ये मोळणे दास काणांमुळे दिसत नाहीत व कर्मयातीत समजत नाहीत. इतका कोण ज्याला आवर्ष्या नाहीत तो का तपस्वी? अर्थात ते हित कम साध्यासार?" मग ते सरस्वतीकडे वट्टन हाऊन, "बसे सरस्वती! तुंबुरूढ़ होऊ नको! मायाविवाची दुःख तुटा हेऊ, ते हाऊन स्वत: माधविची तुन साध्यांमुळे मृत्युळ्ळके वास कर्मयातीता. संघर्ष सुवाची आपल्या.
पुन्नार्थ मूलकमं तुम्हारा दोषाचे पदले की, शापमार्गमं शुक्र होणे म्हणून ते स्वरूपातील पुष्पपलट पेशीलते।’’ नंतर सातारी व सरस्ती हा दोषाची स्वरूपानं मूलकमी येत असतां हिरण्यवाहे नावाचे ( नास सोण बूझ हे पताके ) मोठे नदींचे दोषाचे दोषाचे पदले.

त्या मोठी तीव्राकर्षण किसऱ्या पक्षांनी पधुरा चांदू कीत आहेत आणि वसूल व कडून पृथ्वीवाहे बांक्मूल आहेत, त्यांच्यावर अमर मकरंद आसांनी कुनून चंदू होणे पुंजारवर शांत कीत किल्ला आहेत, व मंद सुंगद आणि रूझत अमर वायु वाहत आहे. अशा नकारकी तद्यती शोभा पाहून सरस्तीसह ते ठिकाण स्वरूपातील तीरामारांनी आहेत.

मग त्या दोषाची तर नदींचे पश्चिमतिकर उतरखण्यात त्या दिक्कांनी वर्तमान कालात वाचाने आणि त्या काळात वाल करण्याचा निषेध केले व एक शिवाय स्थापण त्याची पूजाआर्थ करणे काळक्षण नृत्याचे करून लागायण.

एक दिवशी पुष्कर पवन, रिसाईव व मेवळ यांना महत्त्वाने एक सुंदर तरुण पूर्ण तपासार्थ माणून जात आहे व त्यांना बरेकार पाण्याच्या वपूर पाहणे केलेल्या एक बायतीत मनुष्यांची, असे त्यांच्यांत दोषाचे पदले.

हा ठिकाणी कोणी दोन सुंदर खृष्य राहत आहेत, असे मेवळांकरून त्या तरुण पूर्णपास यंगल्यावरून, हा कोण? हे जाणण्यासाठी असे आपल्यांनी वोजावृक्षाच्या माची उतरला व आपल्यांनी अनुभवांच्या वेळेने अंतरायात आपल्यांनी करून त्या बृद्ध मनुष्यांसह तो त्या दिक्कांना कीत आलेले. तेहे त्या दोषाची तयार सर्वांनी याचे समानस्थापन आ-गत्त्यागत केले. मग त्या तरुण पूर्णांचे अधिकार संधीत व तेन पाहून, त्याचा बृद्धत्स भागणार्या त्या दोषाची तयार बृद्ध मनुष्यांची साधना केली.

तेहे ता हा रमाचा, ‘‘हा तरुण पूर्ण, महामुनी रचनावन याचा दण्डावज्ञानी करता मुक्तयाचे इतिपादिताचे आढळत, पुत्र होय. हा मुक्तमुनाचा तितक व म्हणूनकरीत जीवकीर्णाचे आहे. ह्याचे नाव दर्पण. मुक्तयाचे मोठे असता तिचे दिवस भरत आले तेहे ता दर्पण.”
तिंच चावणें तिला आपल्या विक्रमांदा. तेनेमुळे मुकुटात्मा असून होऊन तिता हां. पुढील काळ्यात दिवस गेल्यावर शरीरातील मुकुटात्मा आपले पतींच्या वरील पोहोचलेले केल्या व आपले नातवास परम्परेतानेच्या आपल्यासारखेच्या ठेवून ठेवून अनेक विद्यांत प्रवेष केल्या. सांगितक अनेकांत घाट सांगितक या या पाहून अपल्याविषयी थोडीता हजरके माहिती. त्यानंतर, "राजा शरीरातील यात्रा तनाव असेच आहे, त्यातील नाव विकुक्ती. अत्य जागेत अर्थात विकुक्तीची आप्रवाही आपल्याची घटक असेल आहे. आपल्याला दोषको कमिंत असलांक हा स्थिती येतून पोहोचलेला. येथे वेगवेगऱ्या आपण शोधनपूर्वी या पाठकाचे जन्मदिन आहे."

"आपण या नामात विकुक्तीच्या सांगण्यांचा प्रयोग करून तुम्ही आता आहात? येथे शाळाची अवधारणाची कारवाची आहेही" हे सांगण्याची न्यायनीता केले. त्याला सांगण्याची "आपला व्यक्ती पूर्ण करण्यासाठी समानांतर येईल. आपल्याकडून प्रयत्न करण्यासाठी तुम्ही सांगण्याचे कारण लागू केले. संसारातील स्थिती नेहम्या वाचतो."

असे हाचत यांच्या विकुक्तीच्या तुलनेत शरणात, "पुढील कयाळे त्या सांगण्याची अवधारण करतो, उत्तर आतां दिवसाचा संबंध आहे."

येथे त्याच्या विश्वासाने गेल्यावर बसून चालवून जात राहत असलेला. त्याच्या दिवसाच्या सर्वसाधारण व दृष्टिकोन हा दोन्हीकरण एकमेकाकर मैत्री जतते. सर्वसाधारण तर कामदारांचे अभाव वेळेच करून मोडलाले. काही दिवस गेल्यावर विकुक्तीच्या परिस्थिती नाताने लक्षित करण्यासाठी आशा आणि शरणात, "देशीचा आपण देशीच विषय पर्यंत नाहीं. त्याचे संतती-संतती अवधारणाची काय आठव्या आहे, हे तुम्हाला कठीणपणे मानानी नावाच्या दासीस तुम्ही कराकर चावल्यासारखा आहे."

येथे सांगण्य तो गेहूँ. इतर दिवसी मालिन्य दृष्टिकोने वर्तनायला सांगण्याकरितांना ल्या ठिकाणी आहे.

यांच्या काव्याची शोणने नवीन स्नान करण्याकरितांना गेल्यावर तिंच सर्व साधारण दृष्टिकोने अवधारण सांगती. तेहां तुम्हाकडून स्थानात,
"भी मायेली आपिे माण दृढीचाम्ब धारण केले आहेत, यांत काय ते ममाल्ये।" मर्ग तिथिच्या वास्तवमयाने माताही लागाच्या दृढीचाम्ब गेली आणि तिती अनमोल शरणावून त्यांचे बेजुळ आलेले। काही काळात मरात्मही पुत्र जाळा, तेव्हाप्रमाणे त्यांमध्ये "मर्ग विमानांचे जान पुढील माण हालमुळे अम्हा वा दिला." पूजे काही दिवस गेल्यानंतर बाह्यध्रुवाचे बालावणावर्जन मरात्मी सारदसारसंह धूमधिकास गेलेले। तेव्हा दृढीचाम्ब मरात्मीचे विशेषांक दुःख होऊन त्यांनी तपशील करण्याचा निर्णय केले। व आपले पुत्रांमध्ये आपलं भावना अश्वमाळा हिंदी स्वाच्छता केलेली। उक्ता दिवसी मरात्मी सुंदर पुत्र जाळा होतो, त्याच दिवसी अश्वमाळा हंगकामी पुत्र जाळा होतो। मरात्मीचे पुत्रांचे नाव सारसत देखील होते व अश्वमाळेचे पुत्रांचे नाव वस्तु असे देखील होते। अश्वमाळेचे दोषांच्या विहीन ममाल्याने तालाबपालन केले। मारपण्य वसाने वर्तमान आपल्या अवगत असंवेदना सवे विद्या शिक्षण त्यांच्या प्रतिकृत या गांवींचे तेव्हा आपण आपले विधानासह तपशीली करण्यास गेलेले। हांच वस्त्र भूल एका मोढी किंवल्या उंदराचा आतिषुक साळा व या वातावरण कुलंताच वातावरणात उपन्यास आलेला। अशी कथा हर्षाचिलांतील 'वातावरणवेंद्रगणं' नाबाच्या प्रथम उच्चारित आहे।

बाणाचा निःपणा कुबेर हा यजुर्वेद व सामवेद यांना मोठा आघाद्य होता। पुज्याच्या हांच त्याचा मोठा सन्मान देण्याच असतं। त्यांत चार पुत्र होते। त्यांत पाणूपणे* नांवाचा एक होता, तो विदान व कुबेरशाप होता। हा बाणाचा पणना याचा पुत्र अश्यातील हांच मोठा विदान होता यांने पुकक्का शिशू

* संस्कृत छापिल कादंबरीवधुन सह महाराष्ट्र प्रेम तयार केला व ते तसाच छापला गेला। नेत्र प्रस्तावाने लिहिते वेळी वापर्दिली महाली देव-प्रारंभिता हृदयार्थाने वाचून अभावांना कुंभाच्या पुत्रांच्या नाव दुर्गों झण्डीली, तेव्हा मनाली शोधा येऊन कादंबरी व हृदयार्थाने ती तरुण पाहिली तो कादंबरींपं याव-द्रव मुळी खालील नाहीं। तेव्हा या संवेदांच्या प्रथा कादंबरीं अशिवाचा चुकून राहिले असांतं! इतरसोऱ्ण आताच्या मंदिर समेत वेंद्रसर्गाच्या हार्षनुमाणी अभ्यूत या वहल काही देखील नाहीं, हे मोठेच्या आधारांके असांतं!
तयार केले व यज्ञागारादिक कल्याण करून मोठी कीती संपादिली. अर्थपतीम वेदशाळापारंपरित अरुं मृगुपुष्पक अकारा पुत्र होते, त्यांत चित्रात न हा विवेचनया ते जाती मोतिकुंडामारखा होता. त्याचा वाण हा पुत्र झाला. वाणाच्या आईने नाव राधाकृष्ण असे होते, ती वाण रहान असतांच वाळी. त्याचा बापी त्याच्या वयचे चवदरवे पवी वाळी. अणुपुत्र मुळे भूषे या नावाचा होता. श्रीमहंद्रे पाध्यास्मे श्रीतिकृत हा गांवी वाणाचे राज्ये असे.

वाण हा वहानगणपणून सच्चेंद्र होता असे त्याचे चित्रात-कल्याण दिसते. त्यांत त्याचे आईचा वहानगणच वाळी होते. पुढे लागली त्याचे अंगी तारुण्याचा उद्यम जिल्हा. हा मये गोष्ट त्याच्या सच्चेंद्रातील उद्यमक कळ्या. यांमध्ये ता प्रमाण आहे: मोठमोडया उपभाषामार पाच झाला. परतु पूर्ण ता बिन्दुनु गुरुफ्चा सहवांना व मोठमोडया राजदर्शकी फिक्न आल्याचे मोठमोडया राजांच्याही सहभागास पाच झाला.

श्रीहरे दर्शनातील वाणाचे गपन व सम्यान.

श्रीतिकृत या गांवापासून काही अंतरांतर श्रीकृष्ण नावाचा देख होता; त्यात स्थायीविशेषतरे नावाचा देख होता. त्या ठिकाणी, त्यावेळी श्रीहरे महान नावाचा ग्राम राज्य करत होता, त्याचा वाणकवीच संगमा आश्रय होता. वाणकवी ते अपघात शिविरमारस हवास करण्यास जात असे. तो मोठमोडया गाजांच्याही अंगी बेट असे. श्रीहरे राजांही त्यांना एकदा बेट बेटवा होती. श्रीहरे राजांनी बंधूळ तुम्हाण आणि वाणकवीच संगमा सेना जमला होता.

एक दिवशी दोन पहरी वाणकवी भांजनेसर आपल्या बंधूंबांत अंतां नेनिसं (वाणाचा बंधू) येडाह फडाला, महाराष्ट्राचे राज हरि याचा बंधू तुम्हाणाच्या अपणाचे पेषपत्राचे नावाचा एक

* वाणाचा मृत्युभूमिकशिराम भंडरी कोहरे परेक आढळला.

* महानेत्र ही हेवक्रीम वाची राजसिंह होती. अमेक वेदनसंग यांने विक-हिल्यांने आहे.
जामुद पाठविला. आहे व तो चाहरया दारापासून उमा आहे. मग त्यांच्यां वैकार बेडन येणाऱ्या बाणांनी सांगितले. तेव्हांना तो त्यांसरून बाणांना चेकुन आला. मग बाणांनी त्यांसरून तिथितील कुशुंग बिचरावलेले त्या नामातून तूफानातून कृपणशार यांनी दिलेले पत्र बाणास दिले. ते राजांना पाठविवा तो हांगाळा, "कृपणशार हा नंतर वस्तुतत्त्व दर्शावून आपणांना बिचरावलेले आहे. परंतु पूर्वी राजांनी आपल्या जम्मा मान ठेवावा तसा ठेविला नाही. तेव्हांना कसे करावे?" मग पूर्वक प्रेल विचरावलेले केल्यांना ब्यांचेंच बेढात राणांमध्ये जाऊच त्यांनी निषिद्ध केले. दुपने दिवशी सकाळी बाणांनी स्नान-साखा, नप, हां, दान वैज्ञानिक तीन करली व प्रायोगिक अतिक्रम करून तो आलेल्या नामुखांना निवडला. नंतर मार्गस्रोत करून बाळादळ असताना चंद्रिकासनाचे आक्रमण करून तो मृत्यूकृत या गांवात गेला. तेथे त्याचा आपल्या जगेतीत यथार्थ त्यांचे वाचू आउनाचे आत्माधारित केले. दुपने दिवशी माणसांनी उद्धव तो विषयाचे नावाचे गांवात गेला व तेथे त्यानंत्र रात्री वाचविली. नंतर तेथेच निवडले तो अजर-वती नदीच्या कार्यालय माणिकर नगराच्या हटती, चोडे, रस, पायत यांमध्ये शोभामान असून राजांचे धारा होते त्यांनी ठिकाणी गेला. राजांचे बाणांनी आत्माने कल्याणात त्यांनी त्यांमध्ये अतिक्रम काढून ते त्यांनी करावलेले त्यांनी रस्त्याचे असून राजांने देवेद्विगारांना बेचण पाहून बाणास फायर आणि झाला. मग बाणांने जवळ जाऊन राजांनी आपलींती दिली. त्यांनी हुश्रूषी हुश्रूषी बाणाच्या प्रमाणां: जसे आमंत्रित करत तर्फे केलेले नाही. मग त्यांनी आपला वंश, आपले पूर्ववर्ती व आपल्या विषयाची वाणिज्याची माहित राजांचा सांगितली. पूर्वाकाळात बाणांची योग्यता कठून आत्माच्या त्यांनी प्रमाणांसह विशेष धालविली व उत्तरकरते त्यांच्या भेटांना सन्मान करून त्यांच्या आपल्यांना जवळ राहून बेलेले.

काही दिवशी तेथे राहिलेले शासके दिवसात बाण स्वजनास प्रेमप跌破ितांना परत आताच वरी आला. तेव्हांना त्यांच्या आत्मांस
हर्षराजाने बाणाचा मोठा सम्पान केल्या ह्या फून फाल आनंद शाळा.
व खाणी मोट्या समाने बाणाचे कारग अभिनंदन केले. पूर्ण
बाणाच्या मुखावट दर्शनाने गुण एकमात्र आल्हापासून वाची
सर्वांगच एकांना असे बाणाच्या जुडला मारांस बाळले. मग खाणी,
बाणाच्या मेंवाचा आपड़ भक्त हात भांपण यास याबद्ध
मुंडवाळे. तेहीमूळे ह्याती ह्याराजाचे नेत्त चरित्र संगम्याविशिष्ट्री आपणी
थर्ला. नंतर बाणाने त्यास ह्याचे चरित्र सांगितले अशी.
असा ह्याचरित्राचा हितीय उठवून सात कथाभाग आहे.

हा समाने बाणकीच्या कुठाची, स्थानाची व ल्याच्या चरित्राची
बरीच माहिती ह्याचरित्रात सांगले. परंतु कौतुहली माहिती ल्याच्या
कोणत्याच क्रिया अंधांत मिळत नाही. काळजनाच्या संबंधाने हा भिने
काणीच असे सोजणी स्थिती आहे असे नाही, तर आपल्या
अंधांताने सर्वत्र सांगळा शकतो. ह्यामुळे आपणे
किंवा निश्चित हात ते सांगतांना नेत नाही. आपल्या
शोकांचा पूर्वीक कालनिर्देशासाठी फार महत्त्व नाहेत असे दिसते.
मग चाले कारण
काय असेल ते असो!

बाणकीच्या असित्वावर काळजनाच्या एका चिनी अंशकाराच्या
माहितीवरून क्रिया अाळा आहे. ही एक मोट्या आश्रयांची
उपलब्ध आहे. आतां बाणकीच सांगतील चिनी अंशकार यांच्या माध्यम
कमा? यावेळ ते येथे विशेष उत्तीर्णसाधन देणे आवश्यक
आहे.

पूर्वीच विद्वानांनी ज्ञानोपर समार असतां बुढे खाणे निगठाच मतज्ञान
काळा. तेहीत त्या पंथाच्या ठोकांनाच वंच साध्य झाले. पूर्णया
शंकराचें त्या पंथाच्या ठोकाचा वाढ करून परसकाच केला,
त्यामुळे ह्या, किंवा डुरन्या काळी काळांनी ह्या, त्या ठोकांप्रमाणे
काळी विवशाण नाही, काळी निर्णय व काळी साहित्यिक प्रमाण
पुढे त्याचा प्रमाण काळी आपल्या धार्मिकाच्या व पृष्ठांच्या व्यवहाराचे
पाहण्याच्या हितुस्थानात येत असत. त्याला एक चिनी
खातांनी घेतले हा ३० से ६२९ ते हिंदुस्थानात आला होता.